

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Musée National Suisse  
**Herausgeber:** Musée National Suisse  
**Band:** 120 (2011)

**Rubrik:** Recherche, colloques et enseignement

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Recherche, colloques et enseignement.

Différents articles consacrés à l'archéologie et à l'histoire de l'art et de la culture de toutes les époques, en rapport avec le paysage artistique et culturel suisse, sont parus dans la « Revue suisse d'Art et d'Archéologie » éditée par le Musée national suisse (MNS). À côté de textes de scientifiques externes, les travaux de recherche du MNS y sont également présentés. Le premier numéro a été publié sous la forme d'un cahier interdisciplinaire abordant différentes questions. À partir d'un regard philologique et historique et d'une perspective d'histoire de l'art, ce numéro propose une nouvelle approche scientifique concernant des biens culturels connus de longue date, mais aussi des œuvres d'art récemment découvertes. On y trouve ainsi des explications détaillées sur le contexte politico-historique dans lequel fut réalisé le tableau commémoratif consacré à la conférence des cantons protestants de Schaffhouse de 1698, qui fait partie de l'exposition « Histoire de la Suisse ». Le cahier thématique 2/3 se penche exhaustivement sur les papiers peints historiques et leur restauration. Ce numéro propose des extraits du colloque « Faire parler les murs – papiers peints in situ » organisé en automne 2010 au Château de Prangins, dans le cadre de l'exposition temporaire « Papiers peints, poésie des murs ». Le cahier 4 présente des articles consacrés aux fouilles archéologiques menées dans les jardins, à partir de l'exemple du parc du château d'Arenenberg (TG), mais aussi à des sculptures carolingiennes ornées d'entrelacs mises au jour au Tessin et dans les Grisons.

Le catalogue en deux volumes « Mittelalterliche Ofenkeramik. Das Zürcher Hafnerwerk im 14. und 15. Jahrhundert » est paru en octobre. Très attendue par les milieux spécialisés, cette publication est le fruit de travaux de recherche menés durant de longues années et présente les pièces appartenant aux collections du Musée national suisse. Aux XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles, Zurich était un centre réputé de fabrication de poêles en faïence et de carreaux pour poêles. L'étude des éléments de poêles trouvés lors de fouilles archéologiques aboutit à une image de la sculpture en relief au Bas Moyen Âge unique par sa richesse. Les poêles étaient décorés de motifs architecturaux, de figures zoomorphes, de couples d'amoureux ou encore de chevaliers, de sorte qu'en plus de dispenser de la chaleur, ils servaient de symboles du statut de leur propriétaire dans les salons des maisons en ville et des châteaux. L'ouvrage analyse la signification et l'origine des motifs iconographiques, ainsi que l'évolution des techniques de production. Y sont énumérés et analysés de manière exhaustive les poêliers-fumistes de la ville de Zurich, leurs produits et les endroits où étaient implantés les ateliers. On connaît par ailleurs le nom de plusieurs poêliers-fumistes, dont certains remplissaient même d'importants mandats politiques. L'intégration des carreaux de poêle dans leur contexte historique et culturel contribue à éclairer l'histoire de Zurich au Bas Moyen Âge. Un registre exhaustif des dessins des motifs offre un aperçu rapide des poêles en faïence présentés, tandis que des croquis de reconstruction des poêles en forme de tour replacent les exemplaires de carreaux qui nous sont parvenus dans le contexte de l'architecture des poêles de l'époque. Les informations relatives aux endroits où ont été retrouvées les pièces et aux quartiers dans lesquels les poêliers-fumistes exerçaient leur activité permettent d'attribuer précisément certains carreaux à des propriétaires spécifiques, mais aussi à des ateliers renommés. Le volume 2, qui constitue le catalogue à proprement parler, présente en détail 360 motifs iconographiques, accompagnés de parallèles établis sous forme de catalogue.

Tout au long de son histoire plus que centenaire, et surtout à l'époque précédant la création des services archéologiques cantonaux, le MNS a réalisé plusieurs campagnes de fouilles, notamment dans la commune de Cazis (GR), où des habitats de l'âge du Bronze (2300 – 800 av. J.-C.) ont été mis au jour. Les nombreux ossements animaux découverts ont été analysés, dans le cadre d'une thèse de doctorat, à l'Institut d'archéologie préhistorique et des sciences naturelles de l'Université de Bâle. Grâce au soutien du service archéologique du canton des Grisons, les résultats obtenus ont pu être publiés en décembre dans le neuvième volume de la série « *Collectio Archaeologica* », éditée par le MNS. L'Institut de recherche culturelle des Grisons a assuré la traduction du résumé en romanche.

Un article rédigé en collaboration avec l'Université de Bâle et un archéologue français au sujet de la diffusion de la céramique néolithique en Europe est paru dans l'annuaire d'« *Archéologie Suisse* ». Bon nombre de pièces présentées font partie de la collection du MNS.

Suite à l'acquisition en 2010 de deux plaques d'argent provenant du socle d'un buste-reliquaire de saint Bernard de Clairvaux, le conservateur en charge de ce projet s'est plongé dans les archives du Vatican afin d'y trouver des informations sur ce buste, disparu à ce jour. Le buste-reliquaire fut réalisé en 1519 pour le couvent Saint-Urbain de Lucerne par Urs Graf, l'un des orfèvres, graveurs et dessinateurs suisses les plus importants de la Renaissance. Le monastère fut fermé en 1848 et le Vatican racheta l'intégralité de ses biens ecclésiastiques. Les recherches menées à Rome ont révélé que le buste-reliquaire de saint Bernard se trouve probablement, en tant que buste représentant un saint quelconque, dans l'un des monastères, églises ou institutions que le Pape visita et offrit en cadeau lors d'un voyage en 1857. Pour adapter le buste au saint auquel l'église était dédiée, les socles étaient souvent remplacés par une nouvelle dédicace et par les armoiries pontificales. C'est probablement la raison pour laquelle les plaques ont réapparu sur le marché de l'art. Nous avons dès lors pris contact avec les sites offerts par le Pape.

Les collaboratrices et collaborateurs du laboratoire de recherche en conservation participent, avec les conservateurs-restaurateurs du Centre des collections d'Affoltern am Albis, à différents projets de recherche consacrés à la conservation préventive et financés en partie par des tiers (MUSEOCORR, COST). En 2011, un nouveau projet (BAHAMAS) financé par une bourse Marie Curie est venu s'ajouter aux initiatives existantes. Il analyse la possibilité d'utiliser des « champignons » pour transformer des couches de corrosion en une patine stable.

En 2011, les possibilités analytiques ont été notamment appliquées dans le cadre de l'étude des problématiques liées à l'utilisation de biocides dans les objets appartenant aux collections du MNS. Par le passé le MNS a, lui aussi, traité avec des biocides, aujourd'hui interdits, bon nombre d'objets de ses collections, tels que les meubles, les tissus, le cuir, etc. On sait aujourd'hui que ces substances, qui servaient à éviter la dégradation des matériaux par des parasites, constituent un danger non seulement pour la conservation des objets, mais aussi pour la santé des personnes qui travaillent à leur contact. Plusieurs objets ont été analysés au Centre des collections dans le cadre de recherches systématiques par spectrométrie de fluorescence des rayons X, ce qui devrait permettre de déterminer quels objets ont été traités avec quels biocides et quelles mesures de protection peuvent être prises. Des directives internes concernant la manipulation des objets traités avec des biocides ont été édictées à titre préventif.

En octobre, le Musée national de Zurich a accueilli le colloque international « *Aggiornamenti nell'area della Cultura di Golasecca. Cronologia, insediamenti, necropoli, archeologia sociale* », auquel ont participé plus de 50 archéologues venus d'Italie, de France et de Suisse. Cette rencontre, organisée en collaboration avec l'Université de Zurich et avec le soutien de l'Ufficio Beni Culturali de Bellinzona et du Gruppo Archaeologia Ticino, visait à présenter les résultats du projet Giubiasco né au sein du MNS et à les comparer avec les recherches les plus récentes menées au Tessin, en Valais, en Lombardie et dans le Piémont.

Le colloque de la Fédération suisse des préparateurs en sciences naturelles sur le thème « Substances nocives et décontamination d'objets, de préparations et de collections » s'est tenu au Centre des collections.

La collaboration avec les institutions de formation dans le domaine de la conservation-restauration s'est également poursuivie en 2011. À cet effet, huit étudiantes suisses et étrangères ont été accueillies et formées en tant que stagiaires au Centre des collections. Ce dernier a en outre encadré un mémoire de master réalisé à la Haute école de conservation-restauration Arc (HECR Arc) et un travail de bachelor réalisé pour la Haute école des arts de Berne (HEAB).

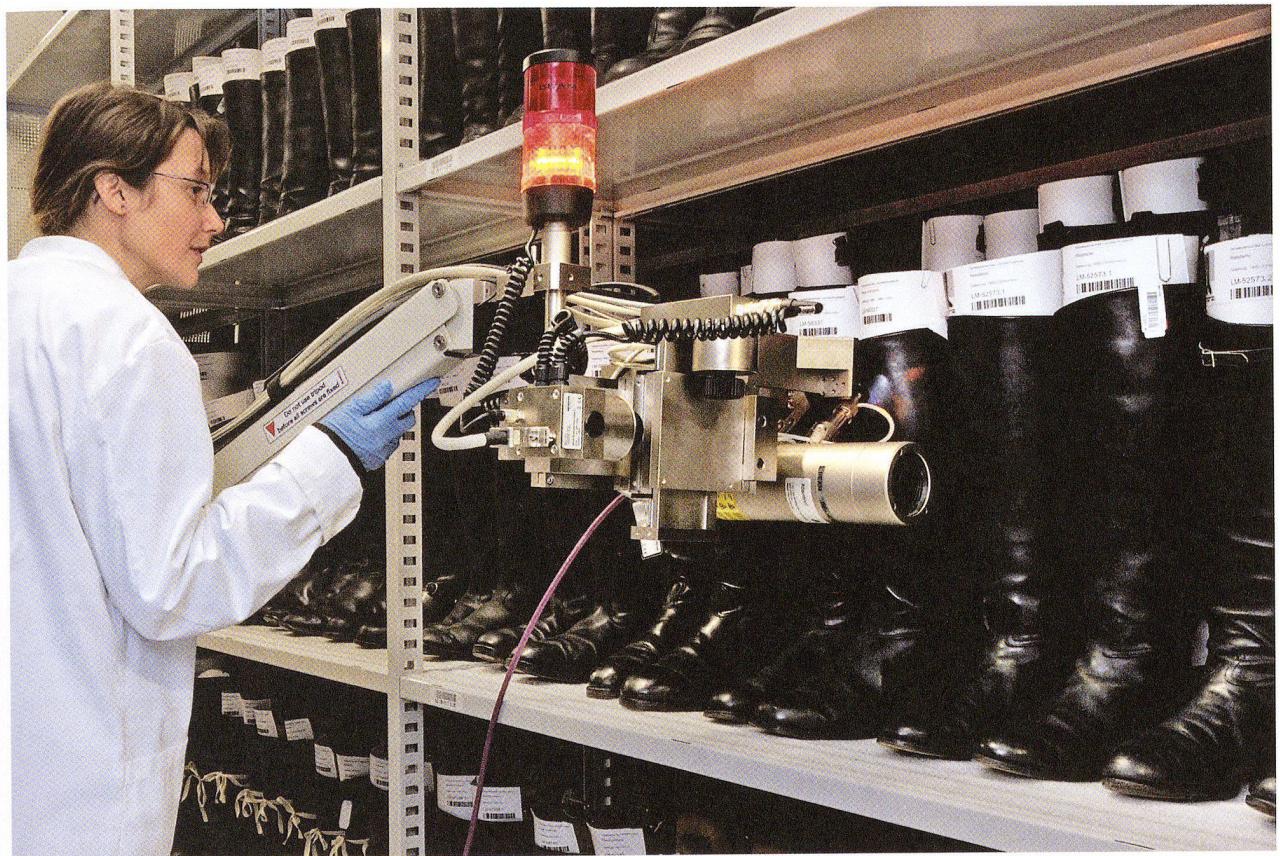
En cherchant des objets provenant du couvent bénédictin Saint-Jean de Müstair (GR), Jürg Goll, responsable du chantier sur place, est tombé sur un ensemble de moules en plâtre entreposés au Centre des collections d'Affoltern am Albis. Suite à cette découverte, il a organisé avec l'Institut d'histoire de l'art de l'Université de Zurich des travaux pratiques, dont le but était de permettre aux étudiants d'identifier les moules en plâtre réalisés entre 1850 et 1931. Début 2011, un imposant catalogue a pu être livré aux responsables du MNS, Mylène Ruoss et Bernard Schüle.

Dans le cadre des travaux de préparation de la nouvelle exposition permanente du Château de Prangins, la conservatrice chargée du projet a suivi une formation continue à l'« Attingham Summer School for the study of historic houses and collections ».

En dehors des contributions rédigées pour les publications liées aux différentes expositions, nos collaboratrices et collaborateurs ont publié des articles concernant les prêts du MNS dans divers catalogues d'expositions internationales. Par ailleurs, les collaboratrices et collaborateurs du laboratoire de recherche en conservation et les conservatrices et conservateurs ont présenté des exposés lors de plusieurs colloques internationaux.

**1** Mesures des biocides réalisées au dépôt du Centre des collections à l'aide de la spectrométrie de fluorescence des rayons X. Par le passé, les objets organiques appartenant aux collections du musée ont très souvent été traités avec des substances toxiques destinées à les protéger contre les parasites. Ces mesures permettent de déterminer le niveau de contamination par les biocides des objets entreposés au centre et de prendre les mesures préventives nécessaires.

**2** Colloque international organisé par le Musée national suisse et l'Université de Zurich au Musée national de Zurich : « Aggiornamenti nell'area della Cultura di Golasecca. Insediamenti, necropoli, cronologia, archeologia sociale ».



1



2

## Conférences et colloques

Colloque international, Musée national suisse, Musée national Zurich/Universität Zürich : « Aggiornamenti nell'area della Cultura di Golasecca. Insediamenti, necropoli, cronologia, archeologia sociale ». Conférence sur le thème « Il sito di Brig-Glis Gamsen e l'alto Valles (CH): inquadramento cronologico e culturale sulla base degli oggetti d'abbigliamento e d'ornamento ». Luca Tori.

École pratique des Hautes Études : « La distinction par le costume. De la fabrication à la représentation ». Conférence sur le thème « Usages secondaires et réparations des pièces métalliques du vêtement dans les Alpes à l'Âge du Fer (VII<sup>e</sup>-IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C.) ». Luca Tori.

Université de Paris | Sorbonne, en collaboration avec EUNAMUS (European National Museum) : « Great historical narratives in Europe's national museums ». Conference sur le thème « Geschichte Schweiz – eine Dauerausstellung im Schweizerischen Nationalmuseum ». Pascale Meyer.

Colloque à Thoune. Colloque scientifique à l'occasion du 200ème anniversaire de la mort de Heinrich von Kleist, juin 2011 : « Als ich eines Tages zum Nachtessen Freunde bei mir hatte – kulturelles, literarisches und geselliges Leben im Bern um 1800 ». Conférence sur le thème « Ich will [...] ein Bauer werden. Kleist in der Schweiz – Kleist und die Schweiz ». François de Capitani.

Université de Genève : « Actualités de la recherche ». Conférence sur le thème « Restitution d'une enfilade au Château de Prangins à partir de sources du XVIII<sup>e</sup> siècle : réflexions autour d'un projet du Musée national suisse ». Helen Bieri Thomson.

European Museum Network Conference (MUSCON), MUDE : « Design and Fashion Museum Lisbon ». Conférence sur les expositions du MNS. Andreas Spillmann.

Universität Zürich, Executive Master in Arts Administration (EMAA), module sur le thème « Bildende Künste: Ausstellungen », dirigé par Andreas Spillmann.

Colloque international du Fraunhofer-Institut für Bauphysik, Benediktbeuren (D) : « Das modulare Nullenergie-Depot, Neue Wege für Depot- und Archivbauten ». Conférence sur le thème « Eine Vision wird Realität. Planung und Realisierung des Sammlungszentrums des Schweizerischen Nationalmuseums in Affoltern am Albis. Ein Einführungsbericht ». Markus Leuthard.

Colloque de la Fédération suisse des préparateurs en sciences naturelles, Affoltern am Albis : « Schadstoffe und Schadstoffdekontamination an Objekte, Präparaten und Sammlungen ». Conférence sur le thème « Das Sammlungszentrum des Schweizerischen Nationalmuseums in Affoltern am Albis. Einführung in Konzept und Betrieb ». Markus Leuthard.

Colloque du groupe de travail consacré aux objets d'intérêt historique et culture de la SCR en collaboration avec la CI Techniciens en muséologie, Schaffhouse : « Ausstellungsaufbau und Objektmontagen ». Conférence sur le thème « Kostümmontagen für die neue Dauerausstellung des Schweizerischen Nationalmuseums ». Nikkibarla Calonder.

Colloque de la Fédération suisse des préparateurs en sciences naturelles, Affoltern am Albis : « Schadstoffe und Schadstoffdekontamination an Objekte, Präparaten und Sammlungen ». Conférence sur le thème « Umgang mit biozidbelasteten Holzobjekten im Sammlungszentrum des Schweizerischen Nationalmuseums ». Gaby Petrak.

Congrès annuel de la SCR, Berne : « Innovations dans la pratique de la conservation ». Conférence sur le thème « Nouveaux challenges et perspectives dans l'utilisation de microorganismes pour la conservation-restauration d'objets métalliques ». Édith Joseph.

10th International Conference on non-destructive investigations and microanalysis for the diagnostics and conservation of cultural and environmental heritage, Florence. Conférence sur le thème « Non-destructive study on objects from Benedictine abbey of Einsiedeln ». Marie Wörle.

Tag der Chemie an der Universität Zürich, Zurich. Conférence sur le thème « Mit Laserlicht und Röntgenstrahl – Museumssubjekte im Labor ». Marie Wörle.

CCI Symposium 2011, Ottawa : « Adhesives and Consolidants for Conservation: Research and Applications ». Conférence sur le thème « Funori and JunFunori: Two Related Consolidants with Surprising Properties ». Françoise Michel.

Congrès annuel de la SCR, Berne : « Innovations dans la pratique de la conservation ». Conférence sur le thème « Von der Bandage zur Montage-Polycaprolacton in der Konservierung ». Ulrike Rothenhäuser et Annick Vuissoz.

Congrès international de la Visual Sociology Association (VSA), University of British Columbia, Vancouver, Canada. Conférence sur le thème « A wide view of Switzerland: How panoramas create visual narratives ». Ricabith Steiger.

## Cours et séminaires

Universität Zürich, Executiv Master in Arts Administration (EMAA). Module sur le thème « Registrierung und Inventarisierung und Konservierung und Konservierungsforschung ». Bernard A. Schüle et Markus Leuthard.

Cours de base de muséologie ICOM. Manifestation sur le thème « Konservieren, Restaurieren ». Collaboratrices et collaborateurs du Centre des collections.

Fachhochschule HTW Chur, cours de muséologie, module « Identifikation, Inventarisierung und Recherche ». Bernard Schüle.

ICOM, cours de base de muséologie, module sur le thème « Depot ». Bernard Schüle.

ICOM, cours de base de muséologie, module sur le thème « Inventarisieren und Dokumentieren ». Collaboratrices et collaborateurs de la photothèque et documentation des collections ainsi que de la bibliothèque.

Master en conservation-restauration de la HES.SO de la Chaux-de-Fonds. Module archéométrie « Les méthodes d'analyses spectroscopiques non destructrices des matériaux constituant les biens culturels ». Collaboratrices et collaborateurs du laboratoire de recherche en conservation.

ICOM Suisse, cours de muséologie, conférence sur le thème « Stratégie d'exposition ». Nicole Minder.

Université de Neuchâtel, Master d'études muséales, cours sur le thème « Recherches scientifiques au musée ». Nicole Minder, Helen Bieri Thomson et Nicole Staremburg.

Université de Neuchâtel, Master d'études muséales, cours sur le thème « Éthique et sponsoring ». Nicole Minder.

Universität Basel, Historisches Seminar, cours sur le thème « Vermittlung von historischem Wissen in Ausstellungen ». Pascale Meyer.

Universität Bern, Seminar für Ur- und Frühgeschichte der Römischen Provinzen, cours sur le thème « Einführung in das römische Glashandwerk ». Heidi Amrein.

Universität Basel, Advanced Studies. Études post-diplôme « Papier-Kuratorin, module 12, Fotografie ». Barbara Frey et Ricabeth Steiger.

Universität Zürich, Kunsthistorisches Institut et Institut suisse pour l'étude de l'art, programme doctoral « Mediengeschichte der Künste ». Atelier sur le thème « Theorie und Praxis des Archives ». Ricabeth Steiger.

Universität Zürich, Kunsthistorisches Institut, Seminar zur Theorie und Geschichte der Fotografie, professeur invité Michel Frizot, Paris. Cours sur le thème « L'auteur, l'archive, la collection ». Ricabeth Steiger.

Zürcher Hochschule der Künste, Zurich, cours magistral de Hannes Rickli sur le thème « Das Foto-Archiv. Ordnen visueller Daten ». Ricabeth Steiger.

Zürcher Hochschule der Künste, Zurich, cycle d'études « Medien & Kunst » : cours magistral de Verena Huber sur le thème « Vertiefung Fotografie ». Ricabeth Steiger.

Universität Zürich, Institut für Gymnasial- und Berufspädagogik, séminaire sur le thème « Das Museum als ausserschulischer Lernort ». Prisca Senn et Renate Amuat.

Ville de Zurich, assemblée des responsables des collections dans les écoles, conférence et visite guidée sur le thème « Das Museum – ein ausserschulischer Lernort ». Prisca Senn et Renate Amuat.

**1** Dégagement d'une porte néolithique découverte lors des fouilles près de l'Opéra de Zurich. Le Centre des collections a été chargé d'effectuer les travaux de conservation par le service archéologique du canton de Zurich.

**2** Analyse par le laboratoire de recherche en conservation des résidus de biocides sur un hérisson naturalisé, que l'on pouvait voir dans l'exposition « WWF. Une biographie ».

**3** Couple d'amoureux avec un faucon, Zurich, vers 1430. Un des 386 objets catalogués dans la publication « Mittelalterliche Ofenkeraamik ».



1



3



2